

Zeitschrift: Journal suisse d'apiculture
Herausgeber: Société romande d'apiculture
Band: 91 (1994)
Heft: 3

Rubrik: Société romande d'apiculture

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 24.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

SOCIÉTÉ ROMANDE D'APICULTURE

Assemblée des délégués du 19 mars 1994

Samedi 19 mars, à 9 h 45 précises, à Yverdon, Restaurant du Buffet CFF, 1^{er} étage.

ORDRE DU JOUR

1. Ouverture et contrôle des pouvoirs.
2. Désignation des scrutateurs.
3. Adoption du procès-verbal de l'assemblée des délégués du 20 mars 1993 (voir JSA d'août 1993, pages 323 à 329).
4. Adoption des rapports parus dans le JSA :
 1. Rapport du président.
 2. Rapport du contrôle du miel.
 3. Rapport de la vulgarisation et de l'élevage.
 4. Rapport concernant les assurances.
 5. Rapport de la bibliothèque.
 6. Rapport des pesées et stations d'observation.
5. Adoption des nouveaux statuts SAR (voir JSA de novembre 1993).
6. Finances :
 1. Comptes 1993.
 2. Rapport de la commission de vérification.
 3. Budget 1994.
 4. Cotisation 1995.
 5. Désignation des sections vérificatrices des comptes 1994.
7. Concours des ruchers 1993 (remise de la médaille de vermeil).
8. Concours des ruchers 1994.
9. Renouvellement des mandats de MM. Fernand Bovy et Paul Girod.
10. Nomination d'un membre au CC en remplacement de M. Emile Crausaz.
11. Apimondia 1995.
12. La parole aux invités.
13. Vœux des fédérations.
14. Divers.

MENU DU JOUR

Assiette valaisanne



Potage aux légumes



Rôti de porc aux pruneaux
Gratin dauphinois
Haricots verts



Bûchette pomme-cannelle



Café

BILAN AU 31 DÉCEMBRE 1993

ACTIF

| | |
|------------------------------|-----------|
| Caisse | 439.26 |
| CCP | 2 093.58 |
| Banque de l'Etat de Fribourg | 36 330.25 |
| Titres | 89 300.— |
| Annonces à encaisser | 17 475.10 |
| Bibliothèque | 3.— |
| Matériel, diplômes, insignes | 634.05 |
| Etiquettes | 23.— |
| Actifs transitoires | 75 944.90 |

Total de l'actif **222 243.14**

PASSIF

| | |
|------------------------------------|-----------|
| Fonds de propagande | 72 731.54 |
| Fonds Aide à l'apiculture | |
| Apimondia | 37 000.85 |
| Fonds Assurance vols, déprédations | 39 289.95 |
| Fonds Bertrand - Réserve | 15 000.— |
| Passifs transitoires | 33 509.45 |
| Fonds propres - Capital | 16 768.55 |
| Résultat de l'exercice | 7 942.80 |

Total du passif **222 243.14**

Vétérans SAR: 60 ans de sociétariat et plus INVITATION

Les vétérans SAR qui, en 1994, auront 60 ans de sociétariat et plus sont invités à se joindre aux délégués des sections qui, le 16 mars 1994, participeront à l'assemblée à Yverdon-les-Bains.

Nous invitons les responsables de chaque société à faire le nécessaire pour que ces anciens et fidèles membres puissent assister à nos délibérations.

La SAR se fera un plaisir de leur offrir le repas de midi.

*Société romande d'apiculture
Le préposé aux vétérans: Fernand Bovy*

Horaire des trains – Assemblée des délégués SAR 19 mars 1994, 9 h 45, Restaurant du Buffet de la Gare à Yverdon

| | Départ | Arrivée | | Départ | Arrivée |
|-------------------|--------|---------|--------------|--------|---------|
| Aigle | 8.30 | 9.35 | Montreux | 8.43 | 9.35 |
| Bex | 8.23 | 9.35 | Morges | 8.55 | 9.35 |
| Bienne | 8.39 | 9.23 | Moutier | 8.12 | 9.17 |
| La Chaux-de-Fonds | 8.20 | 9.17 | Neuchâtel | 9.01 | 9.23 |
| Delémont | 8.01 | 9.17 | Nyon | 8.39 | 9.35 |
| Fribourg | 8.04 | 8.56 | Porrentruy | 7.22 | 9.17 |
| Genève-Aéroport | 8.44 | 9.41 | Sainte-Croix | 8.34 | 9.12 |
| Genève | 8.54 | 9.41 | Sierre | 7.40 | 9.35 |
| Lausanne | 9.12 | 9.35 | Sion | 7.52 | 9.35 |
| Martigny | 8.08 | 9.35 | Vevey | 8.49 | 9.35 |

COMPTES D'EXPLOITATION DE L'EXERCICE 1993

CHARGES

Budget 1993

| | | |
|--|--------------------------|-------------------------|
| Assemblée des délégués, vétérans SAR | 9 216.15 | 9 000.— |
| Comité, président, secrétaire | 7 449.— | 11 000.— |
| Gérance et loyer | 3 000.— | 3 000.— |
| Fournitures de bureau | 793.50 | 1 500.— |
| Ports | 517.50 | 800.— |
| Téléphones | 266.80 | 300.— |
| Taxes CCP | 375.50 | 400.— |
| Impôts | 1 338.60 | 900.— |
| AVS, allocations familiales | 378.— | 400.— |
| Stations d'observations | 998.60 | 1 300.— |
| Assurance RC | 4 662.— | 4 600.— |
| Contrôle du miel, instruments de contrôle | 9 972.— | 10 000.— |
| Prestations de tiers | 722.— | 800.— |
| Frais de la bibliothèque | 4 276.85 | 3 000.— |
| Frais du journal | 109 789.85 | 110 000.— |
| Cotisations à charge | 7 928.— | 8 100.— |
| Vulgarisation | 89 775.65 | 110 700.— |
| Propagande, publicité | 2 143.— | 8 000.— |
| Concours des ruchers | 922.55 | 2 500.— |
| Frais de garde | 252.50 | 200.— |
| Vols et déprédations | 8 641.80 | 5 000.— |
| Révision des comptes, jubilés, représentations | 10 723.10 | 3 000.— |
| Total des charges | <u>274 142.95</u> | <u>294 500.—</u> |

PRODUITS

| | | |
|---|--------------------------|-------------------------|
| Cotisations membres sections | 143 272.— | 139 400.— |
| Abonnements membres individuels suisses | 4 516.— | 3 600.— |
| Abonnements membres individuels étrangers | 1 683.75 | 2 800.— |
| Annonces du journal | 25 243.60 | 18 000.— |
| Intérêts des fonds | 10 196.40 | 8 000.— |
| Vulgarisation | 82 402.40 | 106 000.— |
| Recettes contrôle du miel | 3 894.— | 2 000.— |
| Recettes de la propagande | 4 842.70 | 2 000.— |
| Recettes étiquettes, sacs, panneaux | 6 149.30 | 2 000.— |
| Recettes des surprimes | 3 412.40 | 2 800.— |
| Recettes diverses | 337.80 | 300.— |
| Total des produits | <u>285 950.35</u> | <u>286 900.—</u> |

Résultat d'exploitation

11 807.40 — 7 600.—

Etat des titres au 31 décembre 1993

Valeur nominale

| | |
|--|------------------------|
| Obl. 7¾ % Banque de l'Etat de Fribourg, remb. le 12.2.1994 | 10 000.— |
| Obl. 5½ % Caisse d'épargne de Siviliez, remb. le 11.2.1996 | 20 000.— ♦ |
| Obl. 5½ % Banque Raiffeisen de Sommentier, remb. le 10.2.1995 | 20 000.— ♦ |
| Obl. 5¾ % Banque Raiffeisen de Sommentier, remb. le 10.2.1997 | 20 000.— ♦ |
| Obl. 3½ % Centrale de LDG des Banques cantonales suisses, 1979 - 15.6.1994 | 10 000.— |
| Obl. 3¾ %, Eurofima à Bâle, 1979 - 3.4.1994 | 9 000.— |
| Deux parts sociales nom., 2 × Fr. 100.— Comptoir suisse Lausanne | pm |
| Une part sociale nom., USP, Fr. 1000.—, estimée | 300.— |
| | <u>89 300.—</u> |

Ont été remboursés, en 1993, les titres suivants:

| | |
|--|----------|
| Obl. 4¾ % Banque Raiffeisen, Bouloz, le 3.3.1993 | 20 000.— |
| Obl. 3½ % Banque Cantonale Vaudoise, 1978 - 1.5.1993 | 10 000.— |
| Obl. 7 % Banque de l'Etat de Fribourg, le 14.2.1993 | 10 000.— |
| Obl. 5 % Banque de l'Etat de Fribourg, le 30.1.1993 | 5 000.— |
| Obl. 4½ % Banque de l'Etat de Fribourg (ex-Banque de la Glâne et de la Gruyère), le 26.2.1993 | 10 000.— |

♦ Titres constitués en 1993.

PERTES ET PROFITS 1993

| | |
|---|--------------------------|
| Résultat d'exploitation | 11 807.40 |
| Attributions et prélèvements fonds | |
| Assurance vols, déprédations | 3 981.40 |
| Fonds aide apiculture Apimondia | — 2 385.— |
| Fonds propagande, publicité | — 5 461.— |
| | <u>— 3 864.60</u> |
| Résultat d'exercice | <u>7 942.80</u> |

BUDGET DE L'EXERCICE 1994

CHARGES

| | |
|---|-------------------------|
| Assemblée des délégués, vétérans SAR | 9 000.— |
| Comité, président, secrétaire | 11 000.— |
| Gérance et loyer | 3 000.— |
| Fournitures de bureau | 2 000.— |
| Ports | 800.— |
| Téléphones | 300.— |
| Taxes CCP | 400.— |
| Impôts | 1 200.— |
| AVS, allocations familiales | 400.— |
| Stations d'observations | 1 300.— |
| Assurance RC | 4 600.— |
| Contrôle du miel, instruments de contrôle | 10 000.— |
| Prestations de tiers | 750.— |
| Frais de la bibliothèque | 4 000.— |
| Frais du journal | 111 000.— |
| Cotisations à charge | 7 900.— |
| Vulgarisation | 98 000.— |
| Propagande, publicité | 8 000.— |
| Concours des ruchers | 2 500.— |
| Frais de garde | 200.— |
| Vols et déprédations | 5 000.— |
| Révision des comptes, jubilé, représentations | 3 000.— |
| Total des charges | <u>284 350.—</u> |

PRODUITS

| | |
|---|-------------------------|
| Cotisations membres des sections (4100 membres) | 139 000.— |
| Abonnements membres individuels suisses | 4 000.— |
| Abonnements membres individuels étrangers | 2 000.— |
| Annonces du journal | 22 000.— |
| Intérêts des fonds | 8 000.— |
| Vulgarisation | 92 000.— |
| Recettes contrôle du miel | 2 000.— |
| Recettes de la propagande | 2 500.— |
| Recettes étiquettes, sacs, panneaux | 2 500.— |
| Recettes des surprimes | 3 000.— |
| Recettes diverses | 300.— |
| Total des produits | <u>277 300.—</u> |

ATTRIBUTIONS AUX FONDS

Fonds de propagande - Publicité

| | | | |
|----------------------------|-----------------------------|------------------|------------------|
| Etat au 1.1.1993 | | 67 270.54 | |
| Produits | 3157 Contrôles du miel | 3 894.— | |
| | 3158 de la propagande | 4 842.70 | |
| | 3159 des étiquettes | 6 149.30 | |
| | PP % du capital | 2 690.— | |
| Charges | 3111 Contrôles du miel | | 9 972.— |
| | 3117 Propagande - publicité | | 2 143.— |
| Solde au 31.12.1993 | | | 72 731.54 |
| | | 84 846.54 | 84 846.54 |

Fonds Aide à l'apiculture - Apimondia

| | | | |
|------------------------------|--|------------------|------------------|
| Etat au 1.1.1993 | | 34 615.85 | |
| PP 4 % du capital | | 1 385.— | |
| PP Virement | | 5 000.— | |
| PP Participation à Apimondia | | | 4 000.— |
| Solde au 31.12.1993 | | | 37 000.85 |
| | | 41 000.85 | 41 000.85 |

Fonds Assurance vols, déprédations

| | | | |
|--------------------------------------|--|------------------|------------------|
| Etat au 1.1.1993 | | 43 271.35 | |
| 4180 membres à Fr. 1.— | | 4 180.— | |
| Recettes des surprimes | | 3 412.40 | |
| PP 4 % du capital | | 1 730.— | |
| 3110 Assurances RC | | | 4 662.— |
| 3120 Indemnités vols et déprédations | | | 8 641.80 |
| Solde au 31.12.1993 | | | 39 289.95 |
| | | 52 593.75 | 52 593.75 |

Fonds Bertrand

| | | | |
|---|--|----------|-----------------|
| Etat au 1.1.1993 | | 15 000.— | |
| Les intérêts (4 % du capital, soit Fr. 600.—) ont été utilisés pour: | | | |
| Indemnité à M. Jean-Paul Michel | | | 300.— |
| Indemnité au Liebefeld | | | 300.— |
| Le solde de cette indemnité au Liebefeld (total Fr. 1440.—) sera attribué après décision AD 1994. | | | |
| Etat au 31.12.1993 | | | 15 000.— |

Landi

Apiculteurs

du 19 au 26 mars 1994

grande « ACTION »

sur tout le matériel apicole

Rabais de 10 à 30%!

Nouvel assortiment élargi...

LANDI

1262 Eysins

Tél. (022) 361 31 91

